



HIA 2012

http://www.haiku-hia.com/nyusen_jp.html

14th HIA Haiku Contest 2012.

特 選 (Prize Winners)

木内 徹選 (和訳共)

Two blackbirds
fighting for a breadcrumb—
sparrow is faster

Tugomir Orak (Croatia)

二羽のクロウタドリ
パンくずを争っている—
雀のほうが素早い
トゥゴミール・オラック (クロアチア)

Air plane and bird
different speeds
but parallel

Anusha Tennakoon (Japan)

飛行機と鳥
違うスピード
でも並行に
アニーシャ・テナクーン (日本)

木村 聡雄選 (和訳共)

unable to shut it out	目を瞑り
even when I close my eyes	なお消え残る
full moon	満月は
Seren Fargo (U.S.A.)	シレーン・ファーゴ (アメリカ)
early thaw	雪解早し
paw prints	足跡やがて
to oblivion	忘却へ
Scott Mason (U.S.A.)	スコット・メイソン (アメリカ)

入 選 (Honorable Mentions)

木内 徹選 (和訳共)

the sweat of an alien boy at the border — wet midday Sitting Mountain (Ghana)	見知らぬ少年の汗 国境で— 蒸し暑い真昼 シッティング・マウンテン (ガーナ)
old chestnut tree with shadows of leaves — sky eagle Tatjana Debeljacki (Serbia)	古い栗の木 葉の影を持つ— 空の鷲 タチアナ・デベリアッキー (セルビア)
on every wall the graffiti of soldiers' shadows John McDonald (Scotland)	壁という壁に イタズラ書き 兵隊の影を描いた ジョン・マクドナルド (スコットランド)
a black swan my whisky glass emptied into the moon Chen-ou Liu (Canada)	黒い白鳥 私のウィスキーグラスは空になる 月のなかに チェン・オウ・リュウ (カナダ)

木村 聡雄選 (和訳共)

full moon another moth ignites John Soules (Canada)	満月に 蛾のまた来ては 身を焦がす ジョン・ソウルズ (カナダ)
On God's image created. Fresh egg tinted by dirt Drago Stambuk (Croatia)	神の形に 創られ 卵 泥の色

ドラゴ・シュタンブク (クロアチア)
A lone empty bench 空きベンチ
memories rains wash away 記憶は雨に
and the bus is late バス遅し
Sam Cannarozzi (France) サム・カナロッチ (フランス)
fresh flowers 彼女の庭の
from her garden 摘みたての花
for her grave 彼女の墓に
Irena Szewczyk (Poland) イレーナ・シェフチク (ポーランド)

PR
DIOGEN pro kultura
<http://diogenpro.com>

NEKOPRATI